



XLI CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS

Arpino, 5/6/7/8 maggio 2022

REGOLAMENTO

- LIMITATO ALL'EDIZIONE 2022 -

Il Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone” di Arpino, la Città di Arpino e l’Istituto di Istruzione Superiore “Tulliano” indicano il **XLI CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS**, gara di traduzione dal Latino.

Art. 1 – Destinatari

La partecipazione è riservata agli alunni dell’ultimo anno dei Licei classici e scientifici italiani, promossi all’ultimo anno precedente con votazione non inferiore a 8/10 in Latino, e agli alunni delle corrispondenti scuole estere in cui si studia il Latino, nonché a studenti provenienti da Paesi extraeuropei.

Sono ammessi a partecipare non più di **cinque (5)** alunni per ogni indirizzo scolastico attivo all’interno dell’Istituto.

Qualora nelle scuole estere i giorni del *Certamen Ciceronianum Arpinas* dovessero coincidere con gli esami sarà ammessa la partecipazione di studenti del penultimo anno.

Art. 2 – Articolazione della prova

L’edizione 2022 del *Certamen Ciceronianum Arpinas*

è articolata in due fasi

PRIMA FASE: CORSO DI FORMAZIONE A DISTANZA E PROVA FINALE

A partire dal giorno **17 febbraio 2022** gli aspiranti concorrenti prenderanno parte ad un Corso di Alta Formazione – per via telematica – sulla figura ed il contesto storico-culturale di Cicerone, nonché sulle tecniche di traduzione e commento dell’opera ciceroniana, curato dal Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone”, dalla



Consulta Universitaria di Studi Latini (CUSL), dalla Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC), e dalla Delegazione “Antico e Moderno” dell’Associazione Italiana di Cultura Classica (AICC). Per tutti gli studenti il corso è valido anche come PCTO (20 ore).

Il Corso – il cui programma dettagliato sarà pubblicato sul sito web www.certamenciceronianum.it entro il 12 gennaio 2022 – è articolato come segue:

- **Contextualizing Cicero/ Il contesto storico-culturale di Cicerone**
- 18 febbraio 2022, h. 9,30-12,30 e 15,00-18,00
- **Commenting Cicero/ Commentare Cicerone**
- 19 febbraio 2022, h. 9,30-12,30 e 15,00-18,00
- **Translating Cicero/ Tradurre Cicerone**
- 25 febbraio 2022, h. 9,30-12,30 e 15,00-18,00

Il corso sarà **tenuto in lingua inglese con diffusione di materiali didattici di studio in italiano e inglese**, da Docenti universitari, Dottorandi e/o Ricercatori, Docenti liceali.

I materiali didattici compendiano gli argomenti trattati nell’ambito dei singoli moduli e saranno pubblicati, a cura del Centro Studi Umanistici «Marco Tullio Cicerone», sul sito web www.certamenciceronianum.it nei 7 giorni successivi alla conclusione del singolo modulo.

Il corso di formazione è aperto anche ai docenti in servizio presso Istituti che abbiano iscritto almeno un partecipante secondo quanto indicato all’art. 4.

A conclusione del corso tutti gli iscritti svolgeranno una prova preselettiva **della durata di tre ore**, fissata per il giorno sabato **26 febbraio 2022, h. 9,30**, consistente nella **traduzione** di un breve passo di un’opera ciceroniana accompagnata dalla stesura di un **commento** basato sugli argomenti e le tematiche apprese durante l’esperienza formativa. Lo studente dovrà descrivere la tecnica traduttiva adottata e analizzare le principali caratteristiche linguistiche e stilistiche, secondo le indicazioni analitiche che verranno fornite nella traccia proposta.

Il candidato svolgerà la prova preselettiva nel proprio Istituto, nel rispetto delle norme di contenimento del contagio da SARS Cov-2 in vigore e in diretta sulla piattaforma che sarà comunicata, rendendo visibile l’intero piano di lavoro.



La sorveglianza sarà assicurata da un docente interno della scuola e da un incaricato da remoto; in nessun caso sarà consentito l'allontanamento dall'aula, pena la squalifica.

Non è ammesso, a pena di squalifica, l'utilizzo di cellulari, *smart-watch* e di altri dispositivi elettronici.

Ad ogni Istituto partecipante sarà trasmesso un *link* per la connessione alla piattaforma, in modo da generare, attraverso *links* diversificati, stanze virtuali cui sarà connesso un numero limitato di partecipanti, ognuna monitorata da remoto da un incaricato del Centro Studi Umanistici «Marco Tullio Cicerone».

Alle ore 9,00 del giorno della prova preselettiva a distanza, i partecipanti dovranno risultare connessi ed identificarsi con documento di riconoscimento in corso di validità soggetto all'accertamento da parte dell'incaricato da remoto.

Ulteriori dettagli saranno pubblicati sul sito web www.certamenciceronianum.it entro il 12 gennaio 2022.

Gli elaborati saranno esaminati da una Commissione nominata dal Presidente del Centro Studi Umanistici «Marco Tullio Cicerone», e sarà costituita da Docenti universitari, Dirigenti scolastici e Docenti di Lettere classiche, anche a riposo, in ogni caso provenienti da Istituti diversi dagli Istituti concorrenti.

Nel caso le condizioni epidemiologiche non consentissero lo svolgimento della prova nell'Istituto, sarà comunicata tempestivamente una diversa modalità di gara.

SECONDA FASE: IL CERTAMEN CICERONIANUM ARPINAS

La seconda fase è in programma ad Arpino nei giorni **5/6/7/8 maggio 2022** e vi accedono gli autori dei migliori elaborati della prima fase, selezionati dalla Commissione giudicatrice **entro il 31 marzo 2022**, in un numero proporzionale al numero complessivo dei partecipanti, in ogni caso non inferiore a 50 e non superiore a 150.

Le generalità degli studenti ammessi alla seconda fase saranno comunicate dal Centro Studi Umanistici «Marco Tullio Cicerone» all'Istituto di appartenenza in data 1° aprile 2022.

La prova, **della durata di 5 ore**, è in programma per il giorno **venerdì 6 maggio 2022** e consiste nella traduzione dal Latino di un brano di Cicerone e nel commento esegetico, linguistico e stilistico. Il candidato può fare uso della lingua madre.



È ammesso l'ausilio del dizionario latino-lingua madre e del dizionario di lingua madre.

Le date e le modalità di svolgimento della prova sono suscettibili di variazione in ragione delle restrizioni in vigore.

Art. 3 – Premiazione

I dieci elaborati ritenuti migliori dalla Commissione, a suo insindacabile giudizio, riceveranno i seguenti premi in denaro.

- 1° premio: 1.000 euro
- 2° premio: 700 euro
- 3° premio: 500 euro
- 4° premio: 400 euro
- 5° premio: 350 euro
- 6° premio: 300 euro
- 7° premio: 280 euro
- 8° premio: 260 euro
- 9° premio: 260 euro
- 10° premio: 240 euro

Saranno inoltre attribuite n. 4 menzioni onorevoli.

La premiazione, in presenza, avverrà in Arpino (Fr).

Art. 4 – Iscrizione partecipanti e docenti

Le iscrizioni dei partecipanti e dei docenti saranno aperte dalle h. 9,00 del 07 dicembre 2021 alle h. 12,00 dell'11 febbraio 2022. Non saranno accolte domande di partecipazione che pervengano oltre la data fissata.

CONCORRENTI

I concorrenti consegnano domanda di partecipazione al Dirigente della propria Scuola. Le domande, vistate dal Dirigente, devono essere inviate a mezzo *mail* all'indirizzo organizzazione@certamenciceronianum.it, a cura della Scuola, e indirizzate al Presidente del Centro Studi Umanistici "Marco Tullio Cicerone".



I concorrenti dei Paesi extraeuropei possono far pervenire le domande di partecipazione anche attraverso le rispettive Ambasciate o Consolati, entro la data sopraindicata.

La Scuola iscritta, a parziale copertura delle spese totali, dovrà versare una quota pari ad **€ 100,00** (cento/00) per ciascun alunno, al netto delle spese bancarie, a favore del Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone” di Arpino tramite Bonifico Bancario presso la Banca Popolare del Cassinate Agenzia di Arpino, ai seguenti riferimenti:

- [scuole italiane] Codice IBAN: IT 54 N 0537274330000010547693;
- [scuole estere] Codice IBAN: IT 54 N 0537274330000010547693;
Codice BIC POCAIT3c.

È in fase di verifica la possibilità di fruire del cd. bonus App18; eventuali istruzioni saranno disponibili sul sito web www.certamenciceronianum.it a partire dal 15 dicembre 2021.

La ricevuta dell'avvenuto versamento dovrà essere trasmessa insieme alla domanda di partecipazione, unitamente agli allegati A) e B) debitamente compilati in stampatello maiuscolo e sottoscritti.

Non sono previste spese ulteriori a carico degli studenti ammessi alla seconda fase, che saranno ospiti del Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone”, eccezion fatta per le spese di viaggio fino alla stazione di Frosinone.

I concorrenti dovranno comunicare, anche per il tramite dell'Istituto di appartenenza, la volontà di prendere parte alla seconda fase, entro il giorno 8 aprile 2022, h. 12,00, pena lo scorrimento della graduatoria. La manifestazione di volontà è trasmessa all'indirizzo organizzazione@certamenciceronianum.it.

DOCENTI

L'iscrizione al Corso di Formazione ha un costo di € 100,00; le modalità di iscrizione saranno disponibili sul sito web www.certamenciceronianum.it, a partire dal 15 dicembre 2021, in uno con le istruzioni relative all'eventuale possibilità di garantire l'accesso al corso con l'utilizzo della cd. carta docente.



È ammessa la partecipazione alla seconda fase di n. 1 docente accompagnatore per ogni Istituto che abbia qualificato almeno un partecipante secondo le seguenti modalità:

- **i docenti che avranno preso parte al corso di formazione** saranno ospiti del Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone”, eccezion fatta per le spese di viaggio, previa comunicazione di voler accompagnare l’alunno ad Arpino da trasmettersi all’indirizzo organizzazione@certamenciceronianum.it entro le h. 12 del giorno 8 aprile 2022.
- **per i docenti che non avranno preso parte al corso di formazione** è prevista, a parziale copertura delle spese, una quota di **€ 150,00**. La quietanza di pagamento è trasmessa all’indirizzo organizzazione@certamenciceronianum.it, entro le h. 12 del giorno 8 aprile 2022, unitamente alla semplice manifestazione della volontà di accompagnare l’alunno, alle proprie generalità e all’Istituto di appartenenza.

Art. 5 – Commissione giudicatrice.

La Commissione giudicatrice, nominata dal Presidente del Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone”, sarà costituita da Docenti universitari, Dirigenti scolastici e Docenti di Lettere classiche, anche a riposo.

A nessun titolo possono far parte delle Commissioni docenti in ruolo presso gli Istituti frequentati da alunni partecipanti alla gara.

La Commissione si attiene alle norme dei pubblici concorsi.

Centro Studi Umanistici “Marco Tullio Cicerone”

Il Consigliere Delegato
Niccolò Casinelli

Il Presidente
Renato Rea
